



ΑΛΛΑΝ ΠΕΡΣΥ

ΦΡΑΝΤΣ
ΚΑΦΚΑ

99 ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΑΥΤΟΓΝΩΣΙΑΣ



ΕΚΔΟΣΕΙΣ
ΠΑΤΑΚΗ

Από τον συγγραφέα του μπεστ σέλερ
Νίτσε, 99 μαθήματα καθημερινής φιλοσοφίας

ΑΛΛΑΝ ΠΕΡΣΥ

ΦΡΑΝΤΣ ΚΑΦΚΑ:
99 ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΑΥΤΟΓΝΩΣΙΑΣ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ
ΑΓΑΘΗ ΔΗΜΗΤΡΟΥΚΑ

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις της ελληνικής νομοθεσίας (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως άνευ γραπτής αδείας του εκδότη η κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο (ηλεκτρονικό, μηχανικό ή άλλο) αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή και η εν γένει εκμετάλλευσή του συνόλου ή μέρους του έργου.

Εκδόσεις Πατάκη – Λογοτεχνικά δοκίμια
Άλλαν Πέρσυ, Φραντς Κάφκα: 99 μαθήματα αυτογνωσίας
Τίτλος πρωτοτύπου: *Kafka para agobiados*
Μετάφραση: Αγαθή Δημητρούκα
Υπεύθυνος έκδοσης: Κώστας Γιαννόπουλος
Διορθώσεις: Ελένη Γεωργοστάθη
Σελιδοποίηση: Παναγιώτης Βογιατζάκης
Φίλμ, μοντάζ: Μαρία Ποινιού-Ρένεση
Copyright© Allan Percy, 2012
Translation rights arranged by Sandra Bruna Agencia Literaria, SL
All rights reserved
Copyright© για την ελληνική γλώσσα Σ. Πατάκης ΑΕΕΔΕ
(Εκδόσεις Πατάκη), 2012
Πρώτη έκδοση στην ισπανική γλώσσα
από τις εκδόσεις Debolsillo, Βαρκελώνη, 2012
Πρώτη έκδοση στην ελληνική γλώσσα από τις Εκδόσεις Πατάκη,
Αθήνα, Ιούλιος 2014
KET 8412 ΚΕΠ 478/14
ISBN 978-960-16-5445-4



ΠΑΝΑΓΗ ΤΣΑΛΔΑΡΗ (ΠΡΩΗΝ ΠΕΙΡΑΙΩΣ) 38, 104 37 ΑΘΗΝΑ,
ΤΗΛ: 210.36.50.000, 210.52.05.600, 801.100.2665, ΦΑΞ: 210.36.50.069
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ: ΕΜΜ. ΜΠΕΝΑΚΗ 16, 106 78 ΑΘΗΝΑ, ΤΗΛ: 210.38.31.078
ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΚΟΡΥΤΣΑΣ (ΣΤΕΡΜΑ ΠΟΝΤΟΥ - ΠΕΡΙΟΧΗ Β' ΚΤΕΟ),
570 09 ΚΑΛΟΧΩΡΙ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ, ΤΗΛ: 23 10.70.63.54, 23 10.70.67.15, ΦΑΞ: 23 10.70.63.55
Web site: <http://www.patakis.gr> • e-mail: info@patakis.gr, sales@patakis.gr

*Αφιερωμένο σ' εκείνους που δε χάνουν
το χιούμορ, την αγάπη και τον ενθουσιασμό
μπρος στα παράλογα της ζωής.*

Περιεχόμενα

ΠΡΟΛΟΓΟΣ: ΕΥΡΗΜΑΤΙΚΕΣ ΙΔΕΕΣ
ΓΙΑ ΚΑΦΚΙΚΟΥΣ ΚΑΙΡΟΥΣ

11

99 ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΑΥΤΟΓΝΩΣΙΑΣ

15

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ: ΠΟΛΙΤΗΣ ΚΑΦΚΑ

217

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

225

ΠΡΟΛΟΓΟΣ
ΕΥΡΗΜΑΤΙΚΕΣ ΙΔΕΕΣ
ΓΙΑ ΚΑΦΚΙΚΟΥΣ ΚΑΙΡΟΥΣ

Το επίθετο «καφκικός» περιγράφει σήμερα μια κατάσταση παράλογη, γελοία ή παράξενη. Η λέξη αυτή, φυσικά, βγαίνει από το επώνυμο του σημαντικότερου γερμανόφωνου λογοτέχνη του εικοστού αιώνα: του Φραντς Κάφκα.

Τα έργα του συγγραφέα αυτού, Εβραίου της Πράγας, τα οποία στην πλειονότητά τους εκδόθηκαν μετά τον θάνατό του, έχουν μια σκοτεινή και λαβυρινθώδη θεματική, που σε πολλούς προκαλεί δυσφορία και τους φαίνεται δυσκολοχώνευτη. Κι ακριβώς γι' αυτό χρησιμοποιούμε το όνομά του για να περιγράψουμε μια αντίξοχη, σουρεαλιστική ή ακατανόητη κατάσταση.

Το επίθετο «καφκικός» έχει γίνει πολύ δημοφιλές τις τελευταίες δεκαετίες και χρησιμοποιείται πολύ

συχνά στις εφημερίδες για την περιγραφή αλλόκοτων πολιτικών καταστάσεων.

Στους σημερινούς καιρούς, τους σηματοδοτούμενους από τις εξεγέρσεις και τις κρίσεις, ερχόμαστε αντιμέτωποι καθημερινά με καταστάσεις που δεν έχουν καμία λογική, που είναι αντιφατικές ή απλώς γελοίες. Ο λαός χρησιμοποιεί τη λέξη αυτή για να αναφερθεί σε ακραίες καταστάσεις στις οποίες βρίσκεται μπλεγμένος.

Καφκικό θα μπορούσε επίσης να είναι το γεγονός ότι χρησιμοποιούμε με χαρά το επίθετο αυτό χωρίς να έχουμε διαβάσει ποτέ ούτε ένα έργο του ιδιοφυούς Τσέχου συγγραφέα ή, ακόμα χειρότερα, χωρίς καν να ξέρουμε ποιος ήταν.

Αυτή την έλλειψη λοιπόν έρχεται να θεραπεύσει τούτο το βιβλίο, αφού σε αυτό θα εξετάσουμε τη σκέψη του Φραντς Κάφκα, όχι όμως με φιλολογική ή κοινωνική διάθεση, αλλά για να μάθουμε να ζούμε καλύτερα.

Η ξεχωριστή ματιά του στα ανθρώπινα προβλήματα μας βοηθάει να βρίσκουμε δημιουργικές διεξόδους στους παραλογισμούς και στις δυσκολίες της ζωής μας. Αυτό το μοναδικό στο είδος του εγχειρίδιο φωτίζει το τούνελ στο οποίο μας εγκλωβίζουν οι καθημερινοί μας πανικοί, βοηθώντας μας να κατανοήσουμε τα προβλήματα που μας γεμίζουν αγωνία.

Γι' αυτό, κάθε κεφάλαιο του βιβλίου ανοίγει με ένα απόφθεγμα του Φραντς Κάφκα, ακολουθούμενο από

μια ερμηνεία ψυχολογικού ή πρακτικού χαρακτήρα που ο αναγνώστης θα την εφαρμόσει στην καθημερινότητά του.

Αυτό το δροσερό και πρωτότυπο μάθημα καφικής φιλοσοφίας είναι ένα εγχειρίδιο οδηγιών για να αντεπεξέρχεται κανείς με επιτυχία στις καθημερινές ασχολίες και μεταμορφώσεις χωρίς να χάνει τον δρόμο προς την ευτυχία.

ΑΛΛΑΝ ΠΕΡΣΥ

99 μαθήματα αυτογνωσίας

*Η ιστορία των ανθρώπων είναι μια στιγμή
ανάμεσα σε δύο βήματα ενός οδοιπόρου.*

Ο Κινέζος σοφός Λάο Τσε λέει στο *Τάο Τε Τσινγκ* ότι ένα ταξίδι χιλίων μιλίων αρχίζει με ένα βήμα. Το γνωμικό αυτό έχει ηλικία άνω των δύο χιλιάδων ετών, αλλά εξακολουθεί να ισχύει και στους σημερινούς καιρούς, όπου πολλοί άνθρωποι αναγκάζονται, λόγω οικονομικής, συναισθηματικής ή υπαρξιακής κρίσης, να κάνουν μια νέα αρχή.

Ο Κάφκα μιλάει για κάθε προσωπική ιστορία σαν για μια στιγμή ανάμεσα σε δύο βήματα, αναφερόμενος από τη μια τόσο στις γενιές που προηγήθηκαν της δικής μας όσο και, από την άλλη, σε αυτές που θα ακολουθήσουν.

Ωστόσο στη διάρκεια ενός μόνο βίου κάθε άνθρωπος

μπορεί να αναγεννηθεί πολλές φορές, να αποτύχει, να ξαναρχίσει, να επανανακαλύψει τον εαυτό του. Όσο παραμένουμε πάνω στη γη, θα μπορούμε να κάνουμε σχέδια, να προσπαθούμε, να πραγματοποιούμε οτιδήποτε.

Είμαστε μία στιγμή ανάμεσα σε δύο βήματα, αλλά αυτή η στιγμή εμπεριέχει όλες τις δυνατότητες του κόσμου.

Όπως λέει η λαϊκή σοφία, «όλα γίνονται».

*Όταν όλα μοιάζουν τελειωμένα,
αναδύονται νέες δυνάμεις.
Αυτό σημαίνει πως ζεις.*

Η ψυχολογική ανθεκτικότητα και ελαστικότητα είναι η ικανότητά μας να ξεπερνάμε κάθε αντιξοότητα και να βγαίνουμε ενδυναμωμένοι από αυτή, στοιχείο που αποτελούσε σταθερά στη ζωή του Κάρφα.

Ένας άλλος Εβραίος, ο Γάλλος Μπορίς Σουρουλνίκ, έκανε δημοφιλή αυτό τον όρο έχοντας ζήσει στο σαρκίο του το ναζιστικό ολοκαύτωμα. Οι γονείς του δολοφονήθηκαν σε ένα στρατόπεδο της φρίκης. Ο ίδιος διέφυγε από αυτό σε ηλικία μόλις έξι ετών. Ένα τέτοιο τραύμα θα σήμαινε το τέλος για τη διανοητική υγεία των περισσότερων, ωστόσο ο Σουρουλνίκ είχε την τύχη να τον περιθάλψουν άτομα που του εμφύσησαν την αγάπη για τη ζωή και για τους άλλους.

Το κλειδί της ψυχολογικής ανθεκτικότητας και ελαστικότητας βρίσκεται στη θεραπεία διά της στοργής. Ο Μπορίς Συρουλνίκ εργάστηκε με τα ορφανά της Ρουμανίας μετά την πτώση του Τσαουσέσκου. Διαπίστωσε ότι η κύρια αιτία των διανοητικών διαταραχών τους δεν ήταν η κακοποίηση, αλλά η έλλειψη αγάπης και στοργής που επικρατεί στα ορφανοτροφεία.

Σήμερα εργάζεται όχι μόνο με παιδιά, αλλά και με ασθενείς που πάσχουν από αλτσχάιμερ. Οι ασθενείς αυτοί μπορεί να ξεχνούν το παρελθόν τους, ακόμα και τις λέξεις, αλλά ποτέ δεν ξεχνούν τη στοργή ή την ομορφιά της μουσικής, διαβεβαιώνει ο Συρουλνίκ.

Η στοργή είναι το καλύτερο εργαλείο και το βάλλσαμο της ζωής μας, καθώς επιτρέπει στους ανθρώπους να επικοινωνούν με σεβασμό, όποια κι αν είναι η γλώσσα τους ή ο πολιτισμός τους.